



FILOZOFICKÁ FAKULTA  
Univerzita Karlova

Ústav anglického jazyka a didaktiky

Posudek závěrečné práce  
předložené na Ústavu anglického jazyka a didaktiky  
na Filozofické fakultě Univerzity Karlovy

**Jméno a tituly posuzující/ho:** Mgr. Kateřina Vašků, Ph.D.

**Posudek:**  vedoucího/vedoucí  oponenta/oponentky

**Autor/autorka:** Oksana Kozachukhnenko

**Název práce:** *Anglická koordinační spojka but*

**Rok odevzdání:** 2019

**Předložená jako práce:**  bakalářská  diplomová

**Odborná úroveň práce:**

vynikající  velmi dobrá  průměrná  podprůměrná  nevyhovující

**Věcné chyby:**

téměř žádné  vzhledem k rozsahu přiměřený počet  méně podstatné četné  závažné

**Zvolená metoda:**

původní a adekvátní  vhodně zvolená  nepříliš vhodná  nevhodně zvolená

**Výsledky:**

originální  původní i převzaté  netriviální kompilace  citované z literatury  opsané

**Rozsah práce:**

příliš velký  přiměřený tématu  dostatečný  nedostatečný

**Použitá sekundární literatura (počet a výběr titulů):**

nadprůměrná (rozsahem nebo náročností)  průměrná  podprůměrná  nevyhovující

**Grafická a formální úroveň:**

vynikající  velmi dobrá  průměrná  podprůměrná  nevyhovující

**Jazyková úroveň:**

vynikající  velmi dobrá  průměrná  podprůměrná  nevyhovující

**Tiskové chyby:**

téměř žádné  vzhledem k rozsahu a tématu přiměřený počet  četné

**Celková úroveň práce:**

vynikající  velmi dobrá  průměrná  podprůměrná  nevyhovující



### Slovní vyjádření, komentáře a připomínky (cca 100-200 slov)

**Silné stránky práce:** Je vhodně zvolená metoda a materiál – příklady z korpusu Spoken BNC2014. Práce potvrzuje, že v mluveném jazyce se spojka *but* používá mnohem častěji ke koordinaci vět než větných členů.

**Slabé stránky práce:** Práce je jazykově podprůměrná, takže na četných místech není autorce dobře rozumět. Chyby jsou hlavně v použití členů (např. *in majority of instances, in meaning of coordinating conjunction but...*) a v syntaktické stavbě vět, kde jsou chyby nejspíše způsobené jak nízkou úrovní angličtiny, tak nedostatečnou revizí textu (vůbec např. nerozumím větě ze str. 18, hlavně jejímu napojení na předchozí text: *However, it is possible with the implication that the adversative function is represented in the prevailing majority of instances only in the written register, mentioned as well in the corpus-based study of Biber et al.*)

Formálně je práce také podprůměrná – čísla stránek v odkazech v závorkách jsou oddělena střídavě dvojtečkou nebo čárkou, odkazování tedy není konzistentní. České resumé má velmi nízkou jazykovou úroveň, s mnoha pravopisnými i stylistickými chybami, a je výrazně kratší, než je požadováno (necelé dvě stránky místo požadovaných čtyř až šesti). Chyba je i v řazení zdrojů v sekci *References*.

Práce se zdroji také není bez problémů. Na několika místech je špatně srozumitelné napojení citace na vlastní text práce, což je způsobené buď chybou v citaci v kombinaci s jazykovými chybami (např. str. 5: *Therefore, as it is complicate to manage simultaneously with the speech production “we may relate to this frequency of but in conversation...”* (v citaci vynecháno *also* a určitý člen a je napojena nelogicky na první část věty), nebo (jak se domnívám) chybou v porozumění citaci, např. na str. 23, kde je parafrázován Huddleston & Pullum: *the constituent attached by means of end-attachment coordination may not have the information status of an afterthought* (původní zdroj uvádí *may, but need not have the informational status of an afterthought*).

Počáteční část analytické kapitoly popisuje práci s materiálem a hodila by se tedy spíše do předchozí kapitoly. Ve vlastní analýze je typ popsán jako *repudiation in positive terms* pojímán jinak než v originálních zdrojích (Quirk et al., Huddleston & Pullum). Quirk et al. mluví o koordinaci větných členů, kdy sloveso je v záporu a druhý koordinovaný člen není v dosahu této negace (*I am not objecting to his moral, but rather to his manners*). Autorka sem zařazuje také koordinaci větnou, pokud je první část negativní (např. *I really do not like kale, but it's really good for you*). Ostatní části analytické kapitoly jsou zpracovány lépe a díky tomu práce přináší určité poznaty o užití spojky *but* v mluveném jazyce.

Závěr přináší mimo jiné poznatky, které z práce nevyplývají, např. *the results [...] supported the evidence [...] that the classification of the conjunction but is rather unsettled* a dále *the most pervasive conjunction in the spoken register is but*.



FILOZOFICKÁ FAKULTA  
Univerzita Karlova

---

Ústav anglického jazyka a didaktiky

**Otázky k obhajobě a náměty do diskuze:**

na str. 20-21 je popisována otázka podobnosti formy, funkce a významu.

Autorka tvrdí: *However, a difference in category can occur and is generally tolerated where there is likeness of function. Therefore, besides being able to coordinate complete independent clauses 21 (ex. 1) but is also able to coordinate constituents smaller than a clause, e.g. two noun phrases function as an object (ex. 2).*

Mohla by autorka vysvětlit, jak rozumí tomuto požadavku na podobnost formy, funkce a významu, a co znamená, že *a difference in category is generally tolerated*? Jak rozumí autorka výrazu kategorie?

**Navržená klasifikace:**

výborně  velmi dobře  dobře  neprospěl/a

Místo, datum a podpis vedoucího/oponenta:

V Praze,